



**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Самарский государственный технический университет»  
(ФГБОУ ВО «СамГТУ»)

**УТВЕРЖДЕНА**  
методическим советом ИДО  
И.о. директора ИДО С.А. Ефимова  
«26» декабря 2023 г.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
повышения квалификации**

**Китайский язык для академических целей**

Самара 2023 г.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая характеристика программы	стр 4
1.1. Цель и задачи (при необходимости) реализации программы	стр 4
1.2. Нормативная правовая база	стр 4
1.3. Планируемые результаты обучения	стр 4
1.4. Категория слушателей	стр 7
1.5. Форма и продолжительность обучения, срок освоения	стр 8
1.6. Документ о квалификации	стр 8
2. Организационно-педагогические условия реализации программы	стр 8
2.1. Кадровое обеспечение	стр 8
2.2. Учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение программы	стр 8
3. Содержание программы	стр 9
3.1. Календарный учебный график	стр 9
3.2. Учебный план	стр 9
4. Рабочие программы дисциплин (модулей), формы аттестации и оценочные материалы	стр 10
4.1. Рабочая программа модуля « Основы академического письма»	стр 10
4.2. Рабочая программа модуля «Элементы академического письма»	стр 12
4.3. Рабочая программа модуля «Особенности академического стиля: точность, формальность, объективность, сложность»	стр 13
4.4. Рабочая программа модуля «Китайский язык как международный язык науки. Научная этика и плагиат»	стр 15
5. Программа итоговой аттестации	стр 17

## 1. Общая характеристика программы

**Цель реализации программы:** формирование у обучающихся профессиональной коммуникативной компетенции, а также академической компетенции, необходимой для использования китайского языка в научной деятельности.

### Задачи:

- обучение ведению научно-исследовательской и/или проектной и /или практической, и/или методической деятельности на китайском языке;
- развитие навыков руководства научно-исследовательской и/или проектной и /или практической, и/или методической, деятельностью студентов на китайском языке;
- развитие навыков и умений разработки и модернизации рабочих программ учебных дисциплин и учебно-методических материалов на китайском языке в сфере профессиональной деятельности обучаемого данного курса повышения квалификации.

### 1.2. Нормативная правовая база

Программа разработана на основании:

- Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ;
- приказа Министерства образования и науки РФ от 1 июля 2013 г. № 499 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам»;
- Приказ Минтруда России от 08.09.2015 N 608н "Об утверждении профессионального стандарта "Педагог профессионального обучения, профессионального образования и дополнительного профессионального образования" (Зарегистрировано в Минюсте России 24.09.2015 N 38993)
- Письма Министерства образования и науки РФ от 30 марта 2015 г. N АК-821/06 «О направлении методических рекомендаций по итоговой аттестации слушателей»;
- Письма Министерства образования и науки РФ от 22 апреля 2015 г. N ВК-1032/06 «О направлении методических рекомендаций»;
- Письма Министерства образования и науки РФ от 21 апреля 2015 г. N ВК-1013/06 «О направлении методических рекомендаций по реализации дополнительных профессиональных программ»;
- Устава Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Самарский государственный технический университет», утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20.12.2018 г. № 1216.

### 1.3. Планируемые результаты обучения

Программа направлена на совершенствование профессиональных компетенций.

Таблица 1.1

Код и наименование компетенции	Нормативный документ (название, реквизиты), на основании которого сформулирована компетенция, данные анализа рынка труда
ПК-1 Ведение научно-исследовательской и/или проектной и /или практической, и/или методической деятельности на китайском языке	Приказ Минтруда России от 08.09.2015 N 608н "Об утверждении профессионального стандарта "Педагог профессионального обучения, профессионального образования и дополнительного профессионального образования" (Зарегистрировано в Минюсте России 24.09.2015 N 38993)
ПК-2 Руководство научно-исследовательской и/или проектной и /или практической, и/или методической, деятельностью студентов на китайском языке	Приказ Минтруда России от 08.09.2015 N 608н "Об утверждении профессионального стандарта "Педагог профессионального обучения, профессионального образования и дополнительного профессионального

	образования" (Зарегистрировано в Минюсте России 24.09.2015 N 38993)
ПК-3 Разработка и модернизация рабочих программ учебных дисциплин и учебно-методических материалов на китайском языке в сфере профессиональной деятельности обучаемого данного курса повышения квалификации.	Приказ Минтруда России от 08.09.2015 N 608н "Об утверждении профессионального стандарта "Педагог профессионального обучения, профессионального образования и дополнительного профессионального образования" (Зарегистрировано в Минюсте России 24.09.2015 N 38993)

Таблица 1.2

ПК-1 Ведение научно-исследовательской и/или проектной и /или практической, и/или методической деятельности на китайском языке		
Знания	Умения	Практический опыт
<p>-основ и технологий осуществления научно-исследовательской и/или проектной и /или практической, и/или методической деятельности;</p> <p>-порядок и технологии совмещения научно-исследовательской и/или проектной и /или практической, и/или методической деятельности и учебных занятий;</p> <p>-актуальные проблемы и тенденции развития научно-исследовательской и/или проектной и /или практической, и/или методической деятельности.</p>	<p>-планировать учебные занятия по учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям);</p> <p>-использовать педагогически обоснованные формы, методы и приемы организации деятельности обучающихся, применять современные технические средства обучения и образовательные технологии, в том числе при необходимости осуществлять электронное обучение;</p> <p>-использовать дистанционные образовательные технологии, информационно-коммуникационные технологии, электронные образовательные и информационные ресурсы;</p> <p>-применять электронные образовательные и информационные ресурсы, современные образовательные технологии, психолого-педагогические основы и методику применения технических средств обучения, информационно-коммуникационных технологий, электронных образовательных и информационных ресурсов, дистанционных образовательных технологий и электронного обучения</p>	<p>-проведение учебных занятий по учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям)</p> <p>-организация самостоятельной работы обучающихся по учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям)</p> <p>-консультирование обучающихся по учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям)</p> <p>-планирование учебных занятий по учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям)</p>

<b>ПК-2</b> Руководство научно-исследовательской и/или проектной и /или практической, и/или методической, деятельностью студентов на китайском языке		
<b>Знания</b>	<b>Умения</b>	<b>Практический опыт</b>
<p>-основ и технологий руководства научно-исследовательской и/или проектной и /или практической, методической деятельностью;</p> <p>-требований к осуществлению научно-исследовательских и/или проектных и /или практических, методических работ обучающихся;</p> <p>-цели, задачи, функции и ответственность при осуществлении руководства научно-исследовательской и/или проектной и /или практической, методической деятельности обучающихся;</p> <p>-особенности проведения конкурсов органами государственной власти, российскими и международными организациями, требования к оформлению конкурсной документации;</p> <p>- типовые требования к научным публикациям.</p>	<p>-использовать опыт и результаты собственных исследований и наработок в процессе руководства научно-исследовательской и/или проектной и /или практической, и/или методической деятельности обучающихся;</p> <p>-определять актуальные направления научно-исследовательской и/или проектной и /или практической, и/или методической деятельности с учетом научных интересов и предпочтений обучающихся;</p> <p>-производить оценку результатов реализации планов научно-исследовательской и/или проектной и /или практической, и/или методической деятельности работников и обучающихся.</p>	<p>-руководство научно-исследовательскими и/или проектными и /или практическими, и/или методическими работами обучающихся</p> <p>-координация работ проектных или творческих групп в рамках формирования и реализации комплексных программ и (или) проектов</p> <p>-контроль выполнения научно-исследовательских и/или проектных и /или практических, и/или методических работ обучающихся;</p> <p>-ведение методической и организационной поддержки подготовки и представления обучающимися публикаций в ведущие научные журналы;</p> <p>-организация подготовки и проведения научных конференций, конкурсов проектных и исследовательских работ обучающихся;</p> <p>-руководство практической подготовкой, практикой.</p>
<b>ПК-3</b> Разработка и модернизация рабочих программ учебных дисциплин и учебно-методических материалов на китайском языке в сфере профессиональной деятельности обучаемого данного курса повышения квалификации		
<b>Знания</b>	<b>Умения</b>	<b>Практический опыт</b>
<p>-локальных нормативных актов образовательных организаций, регламентирующие организацию образовательного процесса, разработку и модернизацию образовательных программ высшего образования и учебно-методических материалов,</p> <p>-ведения и порядка доступа к учебной и иной документации, в том числе документации, содержащей</p>	<p>-разработки учебного и методического обеспечения преподаваемых учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) в интересах научно-технологического развития Российской Федерации, субъектов Российской Федерации, отраслей экономики и социальной сферы с учетом требований законодательства; образовательных потребностей,</p>	<p>-разработки и модернизации рабочих программ учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) для реализации своей преподавательской деятельности</p> <p>-разработки и модернизации учебно-методических материалов для проведения отдельных видов учебных занятий по преподаваемым учебным</p>

<p>персональные данные -порядка разработки и модернизации образовательных программ высшего образования и учебно-методических материалов -порядка и технологии разработки образовательных программ с учетом совмещения учебных занятий с научно-исследовательской и/или проектной и /или практической, и/или методической деятельностью -современного состояния области знаний и (или) профессиональной деятельности, соответствующей преподаваемым учебным курсам, дисциплинам (модулям) -требований научного и научно-публицистического стиля для оформления документации -возможности использования информационно-коммуникационных технологий для ведения документации.</p>	<p>подготовленности и развития обучающихся; возможности освоения образовательной программы на основе индивидуализации ее содержания; -современного развития технических средств обучения, образовательных технологий, в том числе технологий электронного и дистанционного обучения; санитарно-гигиенических норм и требований охраны жизни и здоровья обучающихся -оформлять документацию с учетом требований научного и научно-публицистического стиля -использовать информационно-коммуникационных технологии для ведения документации</p>	<p>курсам, дисциплинам (модулям), программ практик; - разработки и модернизации (в составе группы разработчиков и (или) под руководством педагогического работника более высокого уровня квалификации) учебных пособий, методических и учебно-методических материалов, в том числе оценочных средств, обеспечивающих реализацию учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) - ведение документации, обеспечивающей реализацию учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей).</p>
---	---	--

#### 1.4. Категория слушателей

Требования к слушателю программы:

- 1) уровень образования – высшее образование;
- 2) знание китайского языка на уровне HSK 3.

Характеристика опыта профессиональной деятельности: педагогическая деятельность в профессиональном обучении, профессиональном образовании, дополнительном профессиональном образовании независимо от преподаваемой дисциплины.

При наличии квалификации бакалавра – работа преподавателем или мастером производственного обучения не менее двух лет

При наличии квалификации магистра или специалиста требования к опыту работы не предъявляются.

#### 1.5. Форма и продолжительность обучения, срок освоения

Форма обучения: очная.

Особенности реализации: дистанционных образовательных технологий.

Срок освоения: 72 часа, в том числе 40 часов аудиторной работы, 10 часов – контроль самостоятельной работы, 10 часов самостоятельной работы, 12 часов на итоговую аттестацию.

Продолжительность обучения: 5 месяцев (20 недель).

### 1.6. Документ о квалификации

Обучающимся, успешно освоившим программу, выдается удостоверение о повышении квалификации установленного образца.

## 2. Организационно-педагогические условия реализации программы

### 2.1. Кадровое обеспечение

Реализация программы обеспечивается профессорско-преподавательским составом СамГТУ.

Таблица 2

ФИО преподавателя / ведущего специалиста	Специальность, присвоенная квалификация по диплому	Место работы, должность (основное место работы)	Ученая степень, ученое звание	Наименование преподаваемой дисциплины
Варакина Маргарита Игоревна	Филолог - преподаватель	Кафедра иностранных языков и профессиональной коммуникации Самарского национального исследовательского университета имени академика С. П. Королева	к.ф.н., доцент	1-4

### 2.2. Учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение программы

Для проведения аудиторных занятий, текущего контроля используются учебные аудитории, оснащенные техническими средствами обучения (мультимедийным и презентационным оборудованием) для представления учебной информации.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью выхода в сеть Интернет и обеспечены доступом к электронной информационно-образовательной среде СамГТУ.

#### Учебно-методическое обеспечение программы

1. Варакина М.И., Урывская Т.А. 3.5. Принципы бренд-нейминга и перевод иностранных брендов на китайский язык Самара: СФ ГАОУ ВО МГПУ, 2020. 9с.
2. Григорьев, Г.М. Краткий китайско-русский словарь : Ок.19000 сл. / Под ред.И.М.Ошанина .- 2-е изд.,перераб.и доп..- М., ГИС, 1962.- 631 с.
3. Задоев, Т.П. Учебник китайского языка : учебник / Т.П.Задоев,Шу-ин Хуан;Акад.наук СССР.Ин-т востоковедения;МГУ им.М.В.Ломоносова .- 3-е изд.,испр..- М., Наука, 1978.- 755 с.
4. Западная Азия : Этнополитич.ситуация:[Сб.ст.] / ; Рос.акад.наук.Ин-т востоковедения;[Отв.ред.М.С.Лазарев].- М., Наука, 1993.- 232 с.
5. Карлова, М. Самоучитель. Китайский язык для начинающих : самоучитель / М. Карлова.- М., Питер, 2016.- 256 с.
6. Кондрашевский, А.Ф. Практический курс китайского языка : аудиокурс / А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова.- М., Вост.кн., 2009.- 4 о=эл. опт. диск (CD-ROM).
7. Маслакова О.Н. Китайский язык: вводный иероглифический курс: учеб.пособие для студентов 1 курса/ О.Н.Маслакова; Моск.гос.ин-т междунар. Отношений (ун-т) МИД России, каф.кит, вьетн., лаосск. и тайск. яз.- 2-е изд., испр. – М.: МГИМО – Университет, 2011. – 27с.
8. Практический курс китайского языка: учеб. : в 2 т./ А.Ф.Кондрашевский,М.В.Румянцева,М.Г.Фролова.- М.: Вост.кн. // Т.1 .- 2009.- 768 с.
9. Распертова С.Ю. Методическое пособие к учебному изданию Л.Ш. Рахимбековой,

С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци «Китайский язык. Второй иностранный язык». Базовый уровень/ С.Ю. Распертова. – М.: ООО «Русское слово – учебник», 2017.-136 с.- (Инновационная школа).

10. Распертова С.Ю. Рабочая тетрадь к учебному изданию Л.Ш. Рахимбековой, С.Ю. С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци «Китайский язык. Базовый уровень /под ред. С.Ю.Распертова, Н.Ю.Чечина, Бетти Ханг. – М.: ООО «Русское слово - учебник», 2017. – 128с.: ил.- (Инновационная школа).

11.Рахимбекова Л.Ш. Китайский язык. Базовый уровень / Л.Ш. Рахимбекова, С.Ю. С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци; под ред. Л.Ш.Рахимбековой. – М.: ООО «Русское слово - учебник», 2017. – 176с.: ил.- (Инновационная школа).

### 3. Содержание программы

#### 3.1. Календарный учебный график

ПЗ – практические занятия  
 СР – самостоятельная работа  
 КСР – контроль самостоятельной работы  
 КС – круглый стол  
 ИА – итоговая аттестация

Таблица 3.1

Вид занятия (часы)	Количество недель																				Всего (ч.)
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
ПЗ	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	40
СР			2					2		2		2			2						10
КСР			2					2		2		2			2						10
ИА																				12	12
Итого	2	2	6	2	2	2	2	6	2	6	2	6	2	2	6	2	2	2	2	14	72

#### 3.2. Учебный план

Таблица 3.2

№ п/п	Наименование дисциплины (модуля), раздела / практики (стажировки)	Всего (ч)	ПЗ (ч)	ПЗ (эл. ч)	КСР (ч)	СР (ч)	Форма ПА	Форма ИА	Код компетенции
1	Модуль 1. Основы академического письма	18	10	-	4	4	КС		ПК-1
2	Модуль 2. Элементы академического письма	14	10	-	2	2	КС		ПК-1 ПК-2
3	Модуль 3. Особенности академического	14	10	-	2	2	КС		ПК-1 ПК-2



	стиля: точность, формальность, объективность, сложность								
4	Модуль 4. Китайский язык как международный язык науки. Научная этика и плагиат	14	10	-	2	2	КС		ПК-2 ПК-3
5	Итоговая аттестация	12						Итоговая работа	ПК-1 ПК-2 ПК-3

#### 4. Рабочие программы дисциплин (модулей), формы аттестации и оценочные материалы

##### 4.1. Рабочая программа модуля «Основы академического письма»

##### 4.1.1. Содержание дисциплины (модуля)

Таблица 4.1

Наименование дисциплины, темы	Содержание дисциплины, темы	ПЗ / ч	КСР / ч	СР / ч	Форма ПА / ч
<b>Модуль 1. Основы академического письма</b>					Круглый стол/1
Тема 1. Академическое письмо как вид деятельности и способ коммуникации в науке	Коммуникативные формы речи как основа построения научных текстов (нт). Классификация способов изложения в научном тексте.	3	1	1	
	Особенности сообщения в нт. Описания в нт. Виды рассуждения в нт, их построение и выбор стилистических средств для них.	2	1	1	
Тема 2. Базовые элементы и единицы академического текста	Специфика научного стиля. Приемы анализа нормативно-стилистических ошибок в нт. Их структурные, функциональные, стилистические особенности.	3	1	1	
	Коммуникативная диверсификация внутри научного стиля. Академический текст и научно-популярный текст.	2	1	1	

##### 4.1.2. Учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение модуля

Для проведения аудиторных занятий, текущего контроля используются учебные аудитории, оснащенные техническими средствами обучения (мультимедийным и презентационным оборудованием) для представления учебной информации.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью выхода в сеть Интернет и обеспечены доступом к электронной информационно-образовательной среде СамГТУ.

#### **4.1.3. Учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение модуля**

Для проведения аудиторных занятий, текущего контроля используются учебные аудитории, оснащенные техническими средствами обучения (мультимедийным и презентационным оборудованием) для представления учебной информации.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью выхода в сеть Интернет и обеспечены доступом к электронной информационно-образовательной среде СамГТУ.

#### **Учебно-методическое обеспечение программы**

1. Варакина М.И., Урывская Т.А. Принципы бренд-нейминга и перевод иностранных брендов на китайский язык Самара: СФ ГАОУ ВО МГПУ, 2020. 9 с.
2. Григорьев, Г.М. Краткий китайско-русский словарь : Ок.19000 сл. / Под ред.И.М.Ошанина .- 2-е изд.,перераб.и доп..- М., ГИС, 1962.- 631 с.
3. Задоевко, Т.П. Учебник китайского языка : учебник / Т.П.Задоевко,Шуин Хуан; Акад.наук СССР.Ин-т востоковедения; МГУ им.М.В.Ломоносова .- 3-е изд.,испр..- М., Наука, 1978.- 755 с.
4. Западная Азия: Этнополитическая ситуация: [Сб.ст.] / Рос.акад.наук. Ин-т востоковедения; [Отв.ред.М.С.Лазарев].- М., Наука, 1993.- 232 с.
5. Карлова, М. Самоучитель. Китайский язык для начинающих : самоучитель / М. Карлова.- М., Питер, 2016.- 256 с.
6. Кондрашевский, А.Ф. Практический курс китайского языка : аудиокурс / А.Ф.Кондрашевский, М.В.Румянцева, М.Г.Фролова.- М., Вост.кн., 2009.- 4 эл. опт. диск (CD-ROM).
7. Маслакова О.Н. Китайский язык: вводный иероглифический курс: учеб.пособие для студентов 1 курса/ О.Н.Маслакова; Моск.гос.ин-т междунар. Отношений (ун-т) МИД России, каф.кит, вьетн., лаосск. и тайск. яз.- 2-е изд., испр. – М.: МГИМО – Университет, 2011. – 27с.
8. Практический курс китайского языка: учеб.: в 2 т./ А.Ф.Кондрашевский, М.В.Румянцева, М.Г.Фролова.- М.: Вост.кн. // Т.1 .- 2009.- 768 с.
9. Распертова С.Ю. Методическое пособие к учебному изданию Л.Ш. Рахимбековой, С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци «Китайский язык. Второй иностранный язык». Базовый уровень/ С.Ю. Распертова. – М.: ООО «Русское слово – учебник», 2017.-136 с.- (Инновационная школа).
- 10.Распертова С.Ю. Рабочая тетрадь к учебному изданию Л.Ш. Рахимбековой, С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци «Китайский язык. Базовый уровень /под ред. С.Ю.Распертова, Н.Ю.Чечина, Бетти Ханг. – М.: ООО «Русское слово - учебник», 2017. – 128с.: ил.- (Инновационная школа).
- 11.Рахимбекова Л.Ш. Китайский язык. Базовый уровень / Л.Ш. Рахимбекова, С.Ю. С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци; под ред. Л.Ш.Рахимбековой. – М.: ООО «Русское слово - учебник», 2017. – 176с.: ил.- (Инновационная школа).

#### **4.1.4. Формы аттестации и оценочные материалы**

Текущий контроль успеваемости осуществляется по итогам освоения модуля в форме круглого стола на тему «Академическое письмо в международном научном пространстве».

«Отлично». Полно усвоил учебный материал; проявил навыки анализа, обобщения, критического осмысления и восприятия информации, публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, точно использовал терминологию; иллюстрировал теоретические положения конкретными примерами, высказывал свою точку зрения.

«Хорошо». Допущены один–два недочета в публичной речи, аргументации, ведении дискуссии и полемики, критического восприятия информации.

«Удовлетворительно». Показал общее понимание вопроса, высказывал свою точку зрения; демонстрировал умение анализировать, навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики, однако неполно или непоследовательно раскрыл содержание материала, имелись затруднения в определении понятий, использовании терминологии.

«Неудовлетворительно». Не принимал участия в работе круглого стола, допущены грубейшие ошибки в определении понятий, при использовании терминологии, не сформированы компетенции, умения и навыки публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации.

## 4.2. Рабочая программа модуля «Элементы академического письма»

### 4.2.1. Содержание дисциплины (модуля)

Таблица 4.2

Наименование дисциплины, темы	Содержание дисциплины, темы	ПЗ / ч	КСР / ч	СР / ч	Форма ПА / ч
<b>Модуль 2. Элементы академического письма</b>					Круглый стол/1
Раздел 2.1 Выбор темы академической работы.	Практические аспекты выбора темы академического эссе\ академической статьи. Актуальность темы. Типы академических эссе.	5	1	1	
Раздел 2.2 Структурные элементы академического текста: заголовок, аннотация, введение	Заголовок как структурный элемент текста (общий заголовок, заголовок раздела, заголовок параграфа и т.д.). Требования к заголовку (информативность, привлекательность и пр.). Соблюдение стилистических требований. Аннотация как самостоятельный источник информации. Структура аннотации (характеристика основной темы, проблемы, объекта; определение цели, описание результатов). Введение как источник ключевой информации. Структурные и стилистические требования к введению.	5	1	1	

### 4.2.2. Учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение модуля

Для проведения аудиторных занятий, текущего контроля используются учебные аудитории, оснащенные техническими средствами обучения (мультимедийным и презентационным оборудованием) для представления учебной информации.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью выхода в сеть Интернет и обеспечены доступом к электронной информационно-образовательной среде СамГТУ.

#### Учебно-методическое обеспечение программы

1. Варакина М.И., Урывская Т.А. Принципы бренд-нейминга и перевод иностранных брендов на китайский язык Самара: СФ ГАОУ ВО МГПУ, 2020. 9с.
2. Григорьев, Г.М. Краткий китайско-русский словарь: Ок.19000 сл. / Под ред.И.М.Ошанина .- 2-е изд.,перераб.и доп..- М., ГИС, 1962.- 631 с.
3. Задоевко, Т.П. Учебник китайского языка : учебник / Т.П.Задоевко,Шу-ин Хуан;Акад.наук СССР.Ин-т востоковедения;МГУ им.М.В.Ломоносова .- 3-е изд.,испр..- М., Наука, 1978.- 755 с.
4. Западная Азия : Этнополитич.ситуация:[Сб.ст.] / Рос.акад.наук.Ин-т востоковедения;[Отв.ред.М.С.Лазарев].- М., Наука, 1993.- 232 с.
5. Карлова, М. Самоучитель. Китайский язык для начинающих : самоучитель / М. Карлова.- М., Питер, 2016.- 256 с.
6. Кондрашевский, А.Ф. Практический курс китайского языка : аудиокурс / А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова.- М., Вост.кн., 2009.- 4 о=эл. опт. диск (CD-ROM).
7. Маслакова О.Н. Китайский язык: вводный иероглифический курс: учеб.пособие для студентов 1 курса/ О.Н.Маслакова; Моск.гос.ин-т междунар. Отношений (ун-т) МИД России,

каф.кит, вьетн., лаосск. и тайск. яз.- 2-е изд., испр. – М.: МГИМО – Университет, 2011. – 27с.

8. Практический курс китайского языка: учеб. : в 2 т./ А.Ф.Кондрашевский, М.В.Румянцева, М.Г.Фролова.- М.: Вост.кн. // Т.1.- 2009.- 768 с.

9. Распертова С.Ю. Методическое пособие к учебному изданию Л.Ш. Рахимбековой, С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци «Китайский язык. Второй иностранный язык». Базовый уровень/ С.Ю. Распертова. – М.: ООО «Русское слово – учебник», 2017.-136 с.- (Инновационная школа).

10. Распертова С.Ю. Рабочая тетрадь к учебному изданию Л.Ш. Рахимбековой, С.Ю. С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци «Китайский язык. Базовый уровень /под ред. С.Ю.Распертова, Н.Ю.Чечина, Бетти Ханг. – М.: ООО «Русское слово - учебник», 2017. – 128с.: ил.- (Инновационная школа).

11. Рахимбекова Л.Ш. Китайский язык. Базовый уровень / Л.Ш. Рахимбекова, С.Ю. С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци; под ред. Л.Ш.Рахимбековой. – М.: ООО «Русское слово - учебник», 2017. – 176с.: ил.- (Инновационная школа).

#### 4.2.3. Формы аттестации и оценочные материалы

Текущий контроль успеваемости осуществляется по итогам освоения модуля в форме круглого стола на «Эссе и его структура».

«Отлично». Полно усвоил учебный материал; проявил навыки анализа, обобщения, критического осмысления и восприятия информации, публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, точно использовал терминологию; иллюстрировал теоретические положения конкретными примерами, высказывал свою точку зрения.

«Хорошо». Допущены один–два недочета в публичной речи, аргументации, ведении дискуссии и полемики, критического восприятия информации.

«Удовлетворительно». Показал общее понимание вопроса, высказывал свою точку зрения; демонстрировал умение анализировать, навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики, однако неполно или непоследовательно раскрыл содержание материала, имелись затруднения в определении понятий, использовании терминологии.

«Неудовлетворительно». Не принимал участия в работе круглого стола, допущены грубейшие ошибки в определении понятий, при использовании терминологии, не сформированы компетенции, умения и навыки публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации.

#### 4.3. Рабочая программа модуля «Особенности академического стиля: точность, формальность, объективность, сложность»

##### 4.3.1. Содержание дисциплины (модуля)

Таблица 4.3

Наименование дисциплины, темы	Содержание дисциплины, темы	ПЗ / ч	КСР / ч	СР / ч	Форма ПА / ч
<b>Модуль 3. Особенности академического стиля: точность, формальность, объективность, сложность</b>					Круглый стол/2
Тема 3.1 Аргументация в академическом тексте.	Принципы доказательного мышления. Универсальность законов логики: закон тождества, закон непротиворечив, закон исключенного третьего, закон достаточного основания. Что такое аргумент?	3	1	1	
	Теория аргументация в академическом письме. Структура и состав аргументации. Правила аргументации. Тезис, аргументы, демонстрация. Логические ошибки, сопряженные с нарушением правил аргументации.	2	1	1	
Тема 3.2	Основные правила ссылок в академических	3	1	1	

Референсирование источников	текстах. Оформление ссылок в Гарвардской референсной системе. Цитата как основной способ реализации связности, преемственности и актуализации знания. Значение цитирования в академической среде.				
	Требования к цитированию. Избыточное цитирование versus недостаточное цитирование. Правила и нормы оформления цитат в Гарвардской референсной системе. Обзор альтернативных приемов оформления ссылок и цитат, в т.ч. по ГОСТ. Список источников. Библиография.	2	1	1	

#### 4.3.2. Учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение модуля

Для проведения аудиторных занятий, текущего контроля используются учебные аудитории, оснащенные техническими средствами обучения (мультимедийным и презентационным оборудованием) для представления учебной информации.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью выхода в сеть Интернет и обеспечены доступом к электронной информационно-образовательной среде СамГТУ.

#### Учебно-методическое обеспечение программы

1. Варакина М.И., Урывская Т.А. Принципы бренд-нейминга и перевод иностранных брендов на китайский язык Самара: СФ ГАОУ ВО МГПУ, 2020. 9с.
2. Григорьев, Г.М. Краткий китайско-русский словарь : Ок.19000 сл. / Под ред.И.М.Ошанина .- 2-е изд.,перераб.и доп..- М., ГИС, 1962.- 631 с.
3. Задоевко, Т.П. Учебник китайского языка : учебник / Т.П.Задоевко,Шу-ин Хуан;Акад.наук СССР.Ин-т востоковедения;МГУ им.М.В.Ломоносова .- 3-е изд.,испр..- М., Наука, 1978.- 755 с.
4. Западная Азия : Этнополитич.ситуация:[Сб.ст.] / ; Рос.акад.наук.Ин-т востоковедения;[Отв.ред.М.С.Лазарев].- М., Наука, 1993.- 232 с.
5. Карлова, М. Самоучитель. Китайский язык для начинающих : самоучитель / М. Карлова.- М., Питер, 2016.- 256 с.
6. Кондрашевский, А.Ф. Практический курс китайского языка : аудиокурс / А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова.- М., Вост.кн., 2009.- 4 о=эл. опт. диск (CD-ROM).
7. Маслакова О.Н. Китайский язык: вводный иероглифический курс: учеб.пособие для студентов 1 курса/ О.Н.Маслакова; Моск.гос.ин-т междунар. Отношений (ун-т) МИД России, каф.кит, вьетн., лаосск. и тайск. яз.- 2-е изд., испр. – М.: МГИМО – Университет, 2011. – 27с.
8. Практический курс китайского языка: учеб. : в 2 т./ А.Ф.Кондрашевский,М.В.Румянцева,М.Г.Фролова.- М.: Вост.кн. // Т.1 .- 2009.- 768 с.
9. Распертова С.Ю. Методическое пособие к учебному изданию Л.Ш. Рахимбековой, С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци «Китайский язык. Второй иностранный язык». Базовый уровень/ С.Ю. Распертова. – М.: ООО «Русское слово – учебник», 2017.-136 с.- (Инновационная школа).
10. Распертова С.Ю. Рабочая тетрадь к учебному изданию Л.Ш. Рахимбековой, С.Ю. С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци «Китайский язык. Базовый уровень /под ред. С.Ю.Распертова, Н.Ю.Чечина, Бетти Ханг. – М.: ООО «Русское слово - учебник», 2017. – 128с.: ил.- (Инновационная школа).
11. Рахимбекова Л.Ш. Китайский язык. Базовый уровень / Л.Ш. Рахимбекова, С.Ю. С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци; под ред. Л.Ш.Рахимбековой. – М.: ООО «Русское слово - учебник», 2017. – 176с.: ил.- (Инновационная школа).

### 4.3.3. Формы аттестации и оценочные материалы

Текущий контроль успеваемости осуществляется по итогам освоения модуля в форме круглого стола на тему «Цитирование в академическом письме».

«Отлично». Полно усвоил учебный материал; проявил навыки анализа, обобщения, критического осмысления и восприятия информации, публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, точно использовал терминологию; иллюстрировал теоретические положения конкретными примерами, высказывал свою точку зрения.

«Хорошо». Допущены один–два недочета в публичной речи, аргументации, ведении дискуссии и полемики, критического восприятия информации.

«Удовлетворительно». Показал общее понимание вопроса, высказывал свою точку зрения; демонстрировал умение анализировать, навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики, однако неполно или непоследовательно раскрыл содержание материала, имелись затруднения в определении понятий, использовании терминологии.

«Неудовлетворительно». Не принимал участия в работе круглого стола, допущены грубейшие ошибки в определении понятий, при использовании терминологии, не сформированы компетенции, умения и навыки публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации.

## 4.4. Рабочая программа модуля «Китайский язык как международный язык науки. Научная этика и плагиат»

### 4.4.1. Содержание дисциплины (модуля)

Таблица 4.4

Наименование дисциплины, темы	Содержание дисциплины, темы	ПЗ / ч	КСР / ч	СР / ч	Форма ПА / ч
<b>Модуль 4. Китайский язык как международный язык науки. Научная этика и плагиат</b>					Круглый стол/2
Тема 4.1. Заключение как элемент академического текста.	Цельность и завершенность академического текста. Авторское резюме как самостоятельный текст. Ограничения исследования. Компоненты заключения: переход от основной части, формулировка результатов, последствия исследования, перспективы исследования, «последний аккорд».	3	1	1	
	Выражение благодарности как элемент международного академического протокола. Проверка академической работы. Проверка на копирование текстов. Спектр доступных онлайн антиплагиат программ.	2	1	1	
Тема 4.2. Грамматические особенности академического письма. Распространённые ошибки.	Систематизация и анализ грамматических умений и навыков, необходимых для анализа и написания академических и научных текстов. Принцип лексико-грамматического единства. Анализ и разбор наиболее часто встречающихся грамматических ошибок.	5	1	1	

### 4.4.2. Учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение модуля

Для проведения аудиторных занятий, текущего контроля используются учебные аудитории, оснащенные техническими средствами обучения (мультимедийным и презентационным оборудованием) для представления учебной информации.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной

техникой с возможностью выхода в сеть Интернет и обеспечены доступом к электронной информационно-образовательной среде СамГТУ.

### Учебно-методическое обеспечение программы

1. Варакина М.И., Урывская Т.А. Принципы бренд-нейминга и перевод иностранных брендов на китайский язык Самара: СФ ГАОУ ВО МГПУ, 2020. 9с.
2. Григорьев, Г.М. Краткий китайско-русский словарь : Ок.19000 сл. / Под ред.И.М.Ошанина .- 2-е изд.,перераб.и доп..- М., ГИС, 1962.- 631 с.
3. Задоевко, Т.П. Учебник китайского языка : учебник / Т.П.Задоевко,Шу-ин Хуан;Акад.наук СССР.Ин-т востоковедения;МГУ им.М.В.Ломоносова .- 3-е изд.,испр..- М., Наука, 1978.- 755 с.
4. Западная Азия : Этнополитич.ситуация:[Сб.ст.] / Рос.акад.наук.Ин-т востоковедения;[Отв.ред.М.С.Лазарев].- М., Наука, 1993.- 232 с.
5. Карлова, М. Самоучитель. Китайский язык для начинающих : самоучитель / М. Карлова.- М., Питер, 2016.- 256 с.
6. Кондрашевский, А.Ф. Практический курс китайского языка : аудиокурс / А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова.- М., Вост.кн., 2009.- 4 о=эл. опт. диск (CD-ROM).
7. Маслакова О.Н. Китайский язык: вводный иероглифический курс: учеб.пособие для студентов 1 курса/ О.Н.Маслакова; Моск.гос.ин-т междунар. Отношений (ун-т) МИД России, каф.кит, вьетн., лаосск. и тайск. яз.- 2-е изд., испр. – М.: МГИМО – Университет, 2011. – 27с.
8. Практический курс китайского языка: учеб. : в 2 т./ А.Ф.Кондрашевский,М.В.Румянцева,М.Г.Фролова.- М.: Вост.кн. // Т.1 .- 2009.- 768 с.
9. Распертова С.Ю. Методическое пособие к учебному изданию Л.Ш. Рахимбековой, С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци «Китайский язык. Второй иностранный язык». Базовый уровень/ С.Ю. Распертова. – М.: ООО «Русское слово – учебник», 2017.-136 с.- (Инновационная школа).
10. Распертова С.Ю. Рабочая тетрадь к учебному изданию Л.Ш. Рахимбековой, С.Ю. С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци «Китайский язык. Базовый уровень /под ред. С.Ю.Распертова, Н.Ю.Чечина, Бетти Ханг. – М.: ООО «Русское слово - учебник», 2017. – 128с.: ил.- (Инновационная школа).
- 11.Рахимбекова Л.Ш. Китайский язык. Базовый уровень / Л.Ш. Рахимбекова, С.Ю. С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци; под ред. Л.Ш.Рахимбековой. – М.: ООО «Русское слово - учебник», 2017. – 176с.: ил.- (Инновационная школа).

#### 4.3.4. Формы аттестации и оценочные материалы

Текущий контроль успеваемости осуществляется по ходу обучения на основе выполнения практических работ и по итогам освоения модуля в форме круглого стола на тему «Искусство завершения эссе».

«Отлично». Полно усвоил учебный материал; проявил навыки анализа, обобщения, критического осмысления и восприятия информации, публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, точно использовал терминологию; иллюстрировал теоретические положения конкретными примерами, высказывал свою точку зрения.

«Хорошо». Допущены один–два недочета в публичной речи, аргументации, ведении дискуссии и полемики, критического восприятия информации.

«Удовлетворительно». Показал общее понимание вопроса, высказывал свою точку зрения; продемонстрировал умение анализировать, навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики, однако неполно или непоследовательно раскрыл содержание материала, имелись затруднения в определении понятий, использовании терминологии.

«Неудовлетворительно». Не принимал участия в работе круглого стола, допущены грубейшие ошибки в определении понятий, при использовании терминологии, не сформированы компетенции, умения и навыки публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации.

## 5. Программа итоговой аттестации

### 5.1. Содержание итоговой аттестации, форма аттестации и критерии оценивания

Итоговый контроль освоенных профессиональных компетенций проводится в форме выполнения итоговой работы (далее – ИР).

При выставлении оценки за итоговую работу учитываются:

1. Актуальность темы.
2. Соответствие содержания теме.
3. Элементы новизны/оригинальность.
4. Обоснованность выбранных методов исследования.
5. Логичность излагаемого материала.
6. Обоснованность выводов.

Оценка «отлично» выставляется, если работа написана грамотным научным языком, имеет чёткую структуру и логику изложения, точка зрения обучающегося обоснована, в работе присутствуют ссылки на примеры из практики, мнения известных учёных в данной области. Обучающийся демонстрирует способность анализировать материал.

Оценка «хорошо» выставляется, если работа написана грамотным научным языком, имеет чёткую структуру и логику изложения, точка зрения обучающегося обоснована, в работе присутствуют ссылки на примеры из практики, мнения известных учёных в данной области. Могут быть допущены незначительные ошибки.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если обучающийся выполнил задание, однако не продемонстрировал способность к научному анализу, не высказывал в работе своего мнения, допустил ошибки в логическом обосновании своего ответа.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если обучающийся не выполнил задание, или выполнил его формально, ответил на заданный вопрос, при этом не сослался на мнения учёных, не высказывал своего мнения, не проявил способность к анализу, то есть в целом цель итоговой работы не достигнута.

Примерная типовая структура итоговой работы

Таблица 5

Типовая структура ИР	Содержание разделов итоговой аттестационной работы	Примерное количество страниц
Введение	Методологические характеристики ИР	2
Глава 1	Теория исследуемой проблемы	10–15
1.1	Характеристика современного состояния исследуемой проблемы. Анализ специальной литературы по проблеме, изучение и обобщение опыта ее решения на практике	3–5
1.2	Выявление роли и места рассматриваемой проблемы в научном поле. Формулировки сущности и процессов исследуемой проблемы	3–5
1.3	Основные направления решения исследуемой проблемы	4–5
	Выводы по 1 главе.	1
Глава 2	Практические аспекты и решения исследуемой проблемы	10–15
2.1	Разработка практических рекомендаций (мероприятий) по решению (научной) проблемы	5–8
2.2	Мониторинг эффективности внедрения практических рекомендаций по решению проблемы	5–7
	Выводы по 2 главе.	1
Заключение	Выводы, обоснования выбора метода решения	1



	проблемы	
Список источников и литературы	Перечень источников и литературы	1
Приложения		
		Итого
		25–35

Объем итоговой работы примерно 25–35 страниц. Работа печатается на компьютере шрифтом Times New Roman, кегль 14, полуторный межстрочный интервал, с одной стороны листа формата А4. Следует соблюдать следующие размеры полей: верхнее, нижнее – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 15 мм. Каждая глава начинается с новой страницы. Это относится и к другим структурным частям работы: введению, заключению, списку источников и литературы, приложениям.

### **Примерная тематика итоговых работ обучающихся**

1. Основы академического письма и его разновидности. Основные академические правила письменных документов.
2. Организация академического текста (связь между элементами текста, союзы, вводные слова и конструкции).
3. Выбор темы академического исследования. Структурные элементы академического текста: заголовок, аннотация, введение.
4. Аргументация в академическом тексте, академическая дискуссия.
5. Референсирование источников.
6. Заключение как элемент академического текста.
7. Грамматические особенности академического письма. Распространённые ошибки.
8. Лексические особенности академического письма.
9. Понятие и виды научного стиля речи.
10. Лексические особенности научного стиля речи.
11. Терминология в научном стиле речи. Создание элементов научного текста. Перефразирование/резюмирование.
12. Создание элементов научного текста. Цитирование. Библиографические списки.
13. Аннотация статьи на иностранном языке: виды и особенности
14. Международные научные базы данных.

### **5.2. Учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение**

Для проведения итоговой аттестации используется учебная аудитория, оснащенная техническими средствами обучения (мультимедийным и презентационным оборудованием) для представления учебной информации. Аудитория оснащена компьютерной техникой с возможностью выхода в сеть Интернет и обеспечена доступом к электронной информационно-образовательной среде СамГТУ.

#### **Учебно-методическое обеспечение программы**

1. Варакина М.И., Урывская Т.А. Принципы бренд-нейминга и перевод иностранных брендов на китайский язык Самара: СФ ГАОУ ВО МГПУ, 2020. 9с.
2. Григорьев, Г.М. Краткий китайско-русский словарь : Ок.19000 сл. / Под ред.И.М.Ошанина .- 2-е изд.,перераб.и доп..- М., ГИС, 1962.- 631 с.
3. Задоевко, Т.П. Учебник китайского языка : учебник / Т.П.Задоевко,Шу-ин Хуан;Акад.наук СССР.Ин-т востоковедения;МГУ им.М.В.Ломоносова .- 3-е изд.,испр..- М., Наука, 1978.- 755 с.
4. Западная Азия : Этнополитич.ситуация:[Сб.ст.] / ; Рос.акад.наук.Ин-т востоковедения;[Отв.ред.М.С.Лазарев].- М., Наука, 1993.- 232 с.
5. Карлова, М. Самоучитель. Китайский язык для начинающих : самоучитель / М. Карлова.- М., Питер, 2016.- 256 с.
6. Кондрашевский, А.Ф. Практический курс китайского языка : аудиокурс / А. Ф.

Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова.- М., Вост.кн., 2009.- 4 о=эл. опт. диск (CD-ROM).

7. Маслакова О.Н. Китайский язык: вводный иероглифический курс: учеб.пособие для студентов 1 курса/ О.Н.Маслакова; Моск.гос.ин-т междунар. Отношений (ун-т) МИД России, каф.кит, вьетн., лаосск. и тайск. яз.- 2-е изд., испр. – М.: МГИМО – Университет, 2011. – 27с.

8. Практический курс китайского языка: учеб. : в 2 т./ А.Ф.Кондрашевский, М.В.Румянцева,М.Г.Фролова.- М.: Вост.кн. // Т.1 .- 2009.- 768 с.

9. Распертова С.Ю. Методическое пособие к учебному изданию Л.Ш. Рахимбековой, С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци «Китайский язык. Второй иностранный язык». Базовый уровень/ С.Ю. Распертова. – М.: ООО «Русское слово – учебник», 2017.-136 с.- (Инновационная школа).

10. Распертова С.Ю. Рабочая тетрадь к учебному изданию Л.Ш. Рахимбековой, С.Ю. С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци «Китайский язык. Базовый уровень /под ред. С.Ю.Распертова, Н.Ю.Чечина, Бетти Ханг. – М.: ООО «Русское слово - учебник», 2017. – 128с.: ил.- (Инновационная школа).

11.Рахимбекова Л.Ш. Китайский язык. Базовый уровень / Л.Ш. Рахимбекова, С.Ю. С.Ю.Распертовой, Н.Ю.Чечиной, Дин Аньци; под ред. Л.Ш.Рахимбековой. – М.: ООО «Русское слово - учебник», 2017. – 176с.: ил.- (Инновационная школа).